

## Special Issue

# Languages and Buddhist Texts: Translation, Transmission, and Interpretation Across Traditions

### Message from the Guest Editors

In this Special Issue, original research articles and reviews are welcome, and research areas may include (but are not limited to) the following topics:

- The linguistic features of Buddhist texts in Pāli, Sanskrit, Gāndhārī, Classical Chinese, Tibetan, and other scriptural languages;
- The use of vernaculars versus sacred languages in Buddhist history;
- Buddhist Hybrid Sanskrit and the linguistic traces of oral-to-written transmission;
- Translation theory and praxis in the Chinese and Tibetan traditions, including standardized terminologies and debates over fidelity vs. fluency;
- Cross-linguistic textual comparison of parallel texts;
- The role of language in Buddhist philosophical reflection, including both its instrumental uses and its perceived limitations in conveying ultimate truth;
- The development of specialized “Buddhist language” registers and their impact on local linguistic traditions;
- Computational and corpus-based analyses of Buddhist texts, including the creation of aligned multilingual corpora;
- The digital future of Buddhist textual research, including AI-assisted translation, automatic annotation, and textual stylometry.

---

### Guest Editors

Dr. Lu Lu

Dr. Bohan Li

Dr. Zhouyuan Li

---

### Deadline for manuscript submissions

1 June 2026



## Religions

---

an Open Access Journal  
by MDPI

---

Impact Factor 0.6  
CiteScore 1.3



[mdpi.com/si/240733](https://mdpi.com/si/240733)

*Religions*  
Editorial Office  
MDPI, Grosspeteranlage 5  
4052 Basel, Switzerland  
Tel: +41 61 683 77 34  
[religions@mdpi.com](mailto:religions@mdpi.com)

[mdpi.com/journal/  
religions](https://mdpi.com/journal/religions)





# Religions

---

an Open Access Journal  
by MDPI

---

Impact Factor 0.6  
CiteScore 1.3



[mdpi.com/journal/  
religions](https://mdpi.com/journal/religions)



## About the Journal

### Message from the Editorial Board

Fresh developments in the disciplines that consistently make significant contributions to our understanding of religious personality, authority, devotion, and community – disciplines ranging from psychology, sociology, and anthropology to history, art history, philosophy, literary criticism, and political science – fuel general, as well as scholarly, interest in the world's religions.

*Religions* is inviting innovative and comparative contributions. Please consider Religions as an exceptional, exciting enterprise ready to reward your trust, attention, and participation.

---

### Editors-in-Chief

Prof. Dr. Arndt Büssing

Professorship Quality of Life, Spirituality and Coping, Faculty of Health,  
Witten/Herdecke University, Gerhard-Kienle-Weg 4, 58313 Herdecke,  
Germany

Prof. Dr. Klaus Baumann

Caritaswissenschaft und Christliche Sozialarbeit, Theologische  
Fakultät, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Platz der Universität 3, D-  
79098 Freiburg, Germany

---

### Author Benefits

#### High Visibility:

indexed within Scopus, AHCI (Web of Science), ATLA Religion Database, Religious and Theological Abstracts, and other databases.

#### Journal Rank:

CiteScore – Q1 (Religious Studies)

#### Rapid Publication:

manuscripts are peer-reviewed and a first decision is provided to authors approximately 25.4 days after submission; acceptance to publication is undertaken in 4.5 days (median values for papers published in this journal in the first half of 2025).